



## NAVEGACIÓ I LLENGUA

En les referències de textos electrònics convé tenir en compte alguns aspectes gramaticals:

➤ La paraula *web* és masculina, perquè fa referència a un sistema (m) en general, o bé a un lloc (m) dins la xarxa. Ara bé, quan ens referim a una pàgina web i ometem la paraula *pàgina*, llavors parlem de *la web* o d'*una web*, en femení. En tot cas, sempre s'escriu en minúscula.

➤ Les adreces electròniques i, en general, tots els *uniform resource locators* –de les pàgines web, els FTP, etc.– s'escriuen sempre en minúscules, encara que continguin sigles.

Ex.: <http://www.cas.usf.edu/mla.html>  
<ftp://ftp.media.mit.edu>

➤ Fora d'aquests contextos, les sigles han d'anar en majúscules. Les més habituals són: FTP (*file transfer protocol*), URL (*uniform resource locator*) i WWW (*World-Wide Web*).

➤ Les paraules Internet, Telnet, Usenet, Gopher, etc. s'escriuen amb majúscula inicial, perquè són noms propis.

---

## US COMUNIQUEM...

L'Equip de Corresponsals (ECO) del Servei Lingüístic ja té dos membres més:

**departament o servei**    **nom i cognom**

Borsa de Treball  
Relacions Públiques

Núria Martínez  
Fina Planas

Benvingudes!



## CONVÉ SABER...

### llista

➤ Sèrie enumerativa de noms, adreces o altres indicacions. *Llista de subscriptors*.

De vegades és sinònim de **relació**.

★ No s'ha de confondre amb *l·listat*.

### l·listat

➤ Resultat de les operacions efectuades per un ordinador, escrit en paper per una impressora. *Imprimir un l·listat per la impressora*.

★ No s'ha de confondre amb *l·lista*.

Ex.: Cal introduir a l'ordinador una *l·lista* alfabètica dels socis i treure-la com a *l·listat*.

Així doncs, un *l·listat* (document de la impressora) pot ser una *l·lista* (sèrie enumerativa); però no necessàriament tots els *l·listats* són *l·listes* ni totes les *l·listes* s'elaboren en un *l·listat*.

### relació

➤ Llista o enumeració de noms, adreces o altres indicacions. *Relació d'assistents*.

➤ Connexió entre dues coses o més. *Relació de causa i efecte*.

### relacionar

➤ Posar en relació. *Relacionar un cas amb un altre*.

★ Així doncs, la utilització del verb *relacionar* en el sentit de *l·listar* (fer l·listes) és incorrecta.

Ex.: Us *enviem* una llista dels assistents...  
Us *fem arribar* una relació...  
Us *detallem* els assistents...  
Us *indiquem* els assistents...